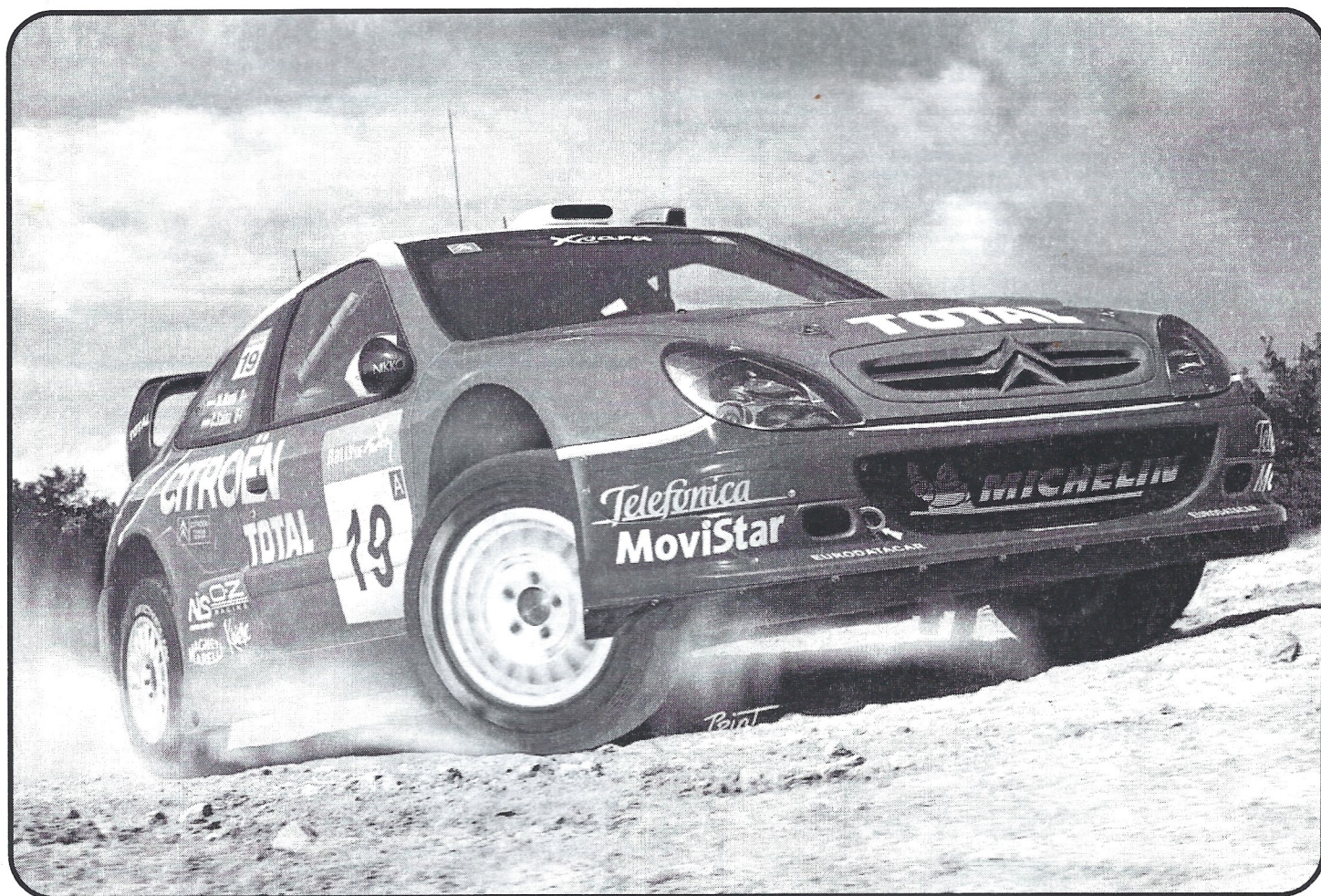


Heller.

CITROËN Xsara WRC '03



80751
50751

F 02 Mars 2003: Avec sa victoire au Rallye de Turquie, Carlos Sainz accroche son 25ème succès en Championnat du Monde des Rallyes, et le premier avec son équipe Citroën. Il s'impose devant le Britannique Richard Burns (Peugeot 206 WRC), qui en profite pour prendre la tête du championnat du monde, et le Belge François Duval (Ford Focus WRC).

Avec cette 25ème victoire, le double champion du monde en 1990 et 1992 partage le record avec son équipier Colin McRae, devant le Finlandais Tommi Mäkinen (Subaru), crédité de 24. A bientôt 41 ans, Carlos Sainz fait figure d'ancien parmi les jeunes pilotes du plateau. Ayant couru 168 rallyes, il est monté 85 fois sur le podium, soit une fois sur deux. Personne ne savait trop à quoi s'attendre sur cette nouvelle épreuve inscrite au Championnat du Monde des Rallyes. Le Rallye de Turquie, du 27 février au 02 mars 2003, constitue la 3ème manche de ce Championnat. 18 étapes spéciales ont totalisé 337,88 km de pistes sèches, très cassantes, puisque sur 60 partants, 27 arriveront et seront classés. C'est la deuxième victoire pour CITROËN cette saison et première victoire sur la terre, ce qui augmente son avance au Championnat de Constructeurs. Capable de s'imposer sur pratiquement toutes les surfaces, la Xsara prouve qu'elle fait maintenant jeu égal avec la 206 sur tous les terrains. Non seulement elle affiche une insolente domination sur l'asphalte, mais elle démontre que la terre constitue un nouveau terrain de jeu qu'elle affectionne.

Sainz a pris les commandes de la course au cours de la 10ème ES, pour ne plus les lâcher jusqu'à l'arrivée, une expérience - et une part de réussite - lui ayant permis d'éviter un bloc de pierre sur la route. Un bloc de pierre qui allait causer l'élimination de son adversaire direct Harri Rovanperä (Peugeot), en tête après l'abandon de Petter Solberg (Subaru). Bénéficiant alors d'une avance confortable, Sainz gère celle-ci avec sagesse jusqu'à l'arrivée. C'est toute l'équipe de Guy Fréquelin qui s'est bien battue: outre la première place de Carlos Sainz, Colin McRae est quatrième, et si Sébastien Loeb a été contraint à l'abandon, c'est sans démeriter.

Fiche technique (Terre, Rallye de Turquie 2003)

Structure :	monocoque acier + kit polyester
Longueur :	4,167 m
Largeur :	1,770 m
Hauteur :	1,390m
Empattement :	2,555 m
Poids à vide :	1230 kg
Moteur:	
Cylindrée :	1 998 cm3
Puissance :	300 CV DIN à 5 500 tr/mn
Distribution :	2 arbres à cames en tête
Gestion moteur :	injection électronique multipoints Magneti-Marelli type 2KR
Turbocompresseur :	Garrett Honeywell
Transmission :	
Embrayage :	Tri-disque carbone3
Boîte de vitesses :	boîte séquentielle X-Trac à 6 rapports, gestion électronique intégrale, quatre roues motrices
	Pont central piloté
Différentiels :	McPherson à ressort hélicoïdal
Suspensions :	Extrem Tech
Amortisseurs :	disques ventilés Ø 310 mm, étriers 4 pistons
Freins :	
Jantes et pneumatiques :	
OZ :	7 x 17"
Michelin :	17/65x15 - 16/65x15

La gamme de produits la plus large suivant que le terrain est cassant, roulant, ou boueux.

GB 2nd March 2003: With his victory in the Rally of Turkey, Carlos Sainz successfully won his 25th World Rally Championship and his first as member of the Citroën team. He outplayed the British Richard Burns (Peugeot 206 WRC), who took advantage of the opportunity to take the lead in the World Championship - and the Belgian, François Duval (Ford Focus WRC). With this 25th victory, the twice world champion in 1990 and 1992 shared the record with his team member, Colin McRae, in front of the Finnish, Tommi Mäkinen (Subaru), credited with 24 points. Coming up to 41, Carlos Sainz is looked on as an old guy among the young pilots. He competed in 168 rallies and mounted the podium 85 times, just every other time.

No one really knew what to expect from this new event now part of the WRC. The Rally of Turkey, held from 27th February to 2nd March, constitutes the 3rd round of this Championship: 18 special trials totalling 337,88 km of extremely dry and brittle tracks; so much so that out of 60 competitors, only 27 finished.

This is the second victory this season for CITROËN and her first victory on mud tracks, thus increasing her lead in the World Championship for Manufacturers. The Xsara was able to dominate the situation on nearly all surfaces and has now shown that she is able to compete with the 206 on all grounds. Not only did she tower well above the others on asphalt but she also showed great disposition on her new playing field, dirt ground.

Sainz took the lead during the 10th Special Event and kept it until the end, his experience - and a good part of success - enabling him to avoid a block of stone lying on the road. The same block of stone caused the elimination of his closest rival, Harri Rovanperä (Peugeot) who was in the lead after Petter Solberg (Subaru) had withdrawn. Now enjoying a comfortable lead, Sainz drove sensibly until the finish.

Actually, the entire team of Guy Fréquelin fought well; not only did Carlos Sainz finish first, but Colin McRae finished fourth and if Sébastien Loeb had to withdraw, he nevertheless put up a creditable performance.

Specifications sheet (Land, 2003 Rally of Turkey)

Body shell :	steel body shell + polyester kit
Length :	4,167 m
Width :	1,770 m
Height :	1,390m
Wheelbase :	2,555 m
Curb weight :	1230 kg
Engine :	
Cubic capacity :	1 998 cm3
Power :	300 HP DIN at 5 500 rpm
Spreading :	2 overhead camshafts
Electronic controls :	Electronic multipoint fuel injection - Magneti-Marelli type 2KR
Turbocharger :	Garrett Honeywell
Transmission :	
Clutch :	clutch with 3 points of friction - Carbon
Gear box :	Sequential X-Trac, 6 gears, electronically operated, 4-wheel drive
Differentials :	Central axle
Suspensions :	Coil spring (McPherson)
Shock absorbers :	Extrem Tech
Brakes :	310 mm ventilated discs - clips - 4 pistons
Wheel rim and tyres :	
OZ :	7 x 17"
Michelin :	17/65x15 - 16/65x15

The biggest range of products to satisfy road conditions whether the road is brittle, slippery or muddy.

D 2. März 2003: Mit seinem Sieg bei der Rallye der Türkei verzeichnet Carlos Sainz seinen 25. Erfolg in der Rallye-Weltmeisterschaft und den ersten mit seinem Citroën-Team. Er belegt den ersten Platz vor dem Briten Richard Burns (Peugeot 206 WRC), der davon profitiert, um den Platz des Leaders in der Weltmeisterschaft einzunehmen und vor dem Belgier François Duval (Ford Focus WRC).

Mit diesem 25. Sieg teilt der doppelte Weltmeister von 1990 und 1992 den Rekord mit seinem Teamkollegen Collin McRae vor dem Finnen Tommi Mäkinen (Subaru), der 24 Siege aufweist. Mit bald 41 Jahren ist Carlos Sainz praktisch ein "Alter" unter den jungen Piloten des Plateaus. Er hat an 168 Rallyes teilgenommen und platzierte sich 85 Mal auf dem Podium, bzw. jedes zweite Mal.

Niemand wusste genau, was bei diesem neuen Rennen zu erwarten war, die zur Rallye-Weltmeisterschaft gehört. Die Rallye der Türkei vom 27. bis 02. März 2003 ist die 3. Runde dieser Meisterschaft. 18 Sonderetappen von insgesamt 337,88 km trockene und sehr gefährliche Pisten: von 60 Teilnehmern erreichen nur 27 das Ziel und klassieren sich.

Dies ist der zweite Sieg für CITROËN in dieser Saison und der erste Sieg auf Erdpiste, was ihren Vorrang bei der Konstrukteur-Meisterschaft erhöht. Die Xsara, die sich auf praktisch allen Geländen durchsetzt, beweist, dass sie jetzt mit dem 206 auf gleichem Niveau kämpft. Sie zeigt nicht nur eine gewisse Vorherrschaft auf Asphalt, sondern ebenfalls, dass die Erdpisten für sie ein neues "Spielgelände" darstellt.

Sainz hat das Kommando des Rennens auf der 10. Sonderetappe übernommen, um es bis zum Ziel nicht mehr abzugeben. Seine Erfahrung - und ein Teil Chance - haben ihm erlaubt, einen Felsblock auf der Straße zu vermeiden. Einen Felsblock, der das Ausscheiden seines direkten Gegners Harri Rovanperä (Peugeot) verursachte, der nach Aufgabe von Petter Solberg (Subaru) den ersten Platz einnahm. Sainz verfügte nach diesem Vorfall um einen komfortablen Vorsprung, den er bis zur Ziellinie aufrecht erhielt. Das ganze Team Guy Fréquelin hat sich gut geschlagen: neben dem ersten Platz von Carlos Sainz kann es auf den vierten Platz von Colin McRae stolz sein, und auch die notgedrungenen Aufgabe von Sébastien Loeb war dem Team nicht abträglich.

Technische Daten (Erde, Rallye der Türkei 2003)

Aufbau :	Schalenbauweise Stahl + Polyester-Set
Länge :	4,167 m
Breite :	1,770 m
Höhe :	1,390m
Achsabstand :	2,555 m
Leergewicht :	1230 kg
Motor :	
Hubraum :	1 998 cm3
Leistung :	300 PS DIN bei 5 500 U/min
Verteilung :	2 stirnseitige Nockenwellen
Motorelektronik :	Elektronische Mehrpunkt-Einspritzung Magneti-Marelli Typ 2KR
Turbolader :	Garrett Honeywell
Kraftübertragung :	
Kupplung :	Dreischalen-Kupplung, Kohlefaser
Getriebe :	Sekundäres 6-Gang-Getriebe X-Trac, elektronische Integralsteuerung, Allradantrieb
Differenziale :	aktives mittleres Differential
Aufhängungen :	McPherson-Federbeine
Stoßdämpfer :	Extrem Tech
Bremsen :	ventilierte Scheiben Ø 310 mm, 4-Kolben-Bremszylinder
Felgen und Reifen :	
OZ :	7 x 17"
Michelin :	17/65x15 - 16/65x15

Die breiteste Produktpalette, je nachdem ob das Gelände Schotter, Asphalt oder Schlamm ist.

E 2 de marzo de 2003: Con su victoria en el Rally de Turquía, Carlos Sainz logra su 25º éxito en el Campeonato del Mundo de Rallyes, y el primero con su equipo Citroën. Se impone por delante del británico Richard Burns (Peugeot 206 WRC), que aprovecha la ocasión para encabezar el campeonato del mundo, y el belga François Duval (Ford Focus WRC).

Con esta 25ª victoria, el doble campeón del mundo en 1990 y 1992, comparte el récord con su compañero Colin McRae, por delante del finlandés Tommi Mäkinen (Subaru), que cuenta con 24. A punto de cumplir 41 años, Carlos Sainz está considerado por los jóvenes pilotos de la competición como el veterano. Después de haber participado en 168 rallyes, ha subido 85 veces al podio, es decir una de cada dos.

Nadie sabía mucho a qué atenerse en esta nueva prueba inscrita en el Campeonato del Mundo de Rallyes. El Rally de Turquía, del 27 de febrero al 2 de marzo de 2003, es la 3ª manga de este Campeonato. 18 etapas especiales con un total de 337,88 km de pistas secas, que provocan muchas roturas, ya que de los 60 que tomaron la salida, sólo 27 llegarán a la meta y se clasificarán.

Es la segunda victoria para CITROËN en esta temporada y la primera en tierra, lo que aumenta su ventaja en el Campeonato de Constructores. Capaz de imponerse en casi todas las superficies, la Xsara demuestra que hoy día está en igualdad de condiciones que el 206 en todo tipo de terreno. No sólo muestra un insolente dominio sobre el asfalto, sino que, además, demuestra que la tierra es un nuevo terreno de juego que le gusta.

Sainz se puso en cabeza de la carrera en la 10ª ES y no abandonó esta posición hasta la meta; su experiencia - y una parte de suerte - le permitieron evitar un bloque de piedra en la carretera, que iba a provocar la eliminación de su adversario directo Harri Rovanperä (Peugeot), que estaba en cabeza después del abandono de Petter Solberg (Subaru). Contando con una cómoda ventaja, Sainz supo gestionarla sobriamente hasta llegar a la meta. Todo el equipo de Guy Fréquelin tuvo una gran actuación: además de la primera plaza de Carlos Sainz, Colin McRae fue cuarto y aunque Sébastien Loeb tuvo que abandonar, no por ello hay que restarle mérito.

Ficha técnica (Tierra, Rally de Turquía 2003)

Estructura :	monocasco de acero + kit de poliéster
Longitud :	4,167 m
Anchura :	1,770 m
Altura :	1,390 m
Batalla :	2,555 m
Peso en vacío :	1.230 kg
Motor:	
Cilindrada :	1.998 cm3
Potencia :	300 CV DIN a 5.500 r.p.m.
Distribución :	2 árboles de levas en cabeza
Gestión motor :	inyección electrónica multipuntos Magneti-Marelli tipo 2KR
Turbocompresor :	Garrett Honeywell
Transmisión :	
Embrague :	tres discos de carbono 3
Caja de cambios :	caja secuencial X-Trac de 6 relaciones, estión electrónica integral, cuatro ruedas motrices
Diferenciales :	punto central pilotado
Suspensiones:	McPherson de muelle helicoidal
Amortiguadores :	Extrem Tech
Frenos:	discos ventilados Ø 310 mm, estríbos de 4 pistones
Llantas y neumáticos :	
OZ :	7 x 17"
Michelin :	17/65 x 15 - 16/65 x 15

La gama de productos más amplia según sea el terreno: muy malo, bueno o con mucho lodo.

GR

2 Martedì 2003: Me τη νίκη του στο Ράλι της Τουρκίας, ο Carlos Sainz συμπληρώνει την 25η επιτυχία του στο Παγκόσμιο Πρωτάθλημα Ράλι, και την πρώτη με την ομάδα της Citroën. Επιβάλλεται στον βρετανό Richard Burns (Peugeot 206 WRC), ο οποίος επωφεληθεί για να καταλάβει την πρώτη θέση του παγκόσμιου πρωταθλήματος, και στον βέλλο François Duval (Ford Focus WRC).

Me την 25η αυτή νίκη, ο διπλός πρωταθλητής κόσμου το 1990 και 1992 μοιράζεται το ρεκόρ με το συναθλητή του Colin McRae, απέναντι στον Φιλανδό Tommi Mäkinen (Subaru), με 24 νίκες. Ο 41χρονος Carlos Sainz είναι ο παλαιότερος ανάμεσα στους νέους πιλότους της πίστας. Συμμετέχοντας σε 186 ράλι, ανέβηκε στο πόντιουμ 85 φορές, δηλαδή μία φορά στους δύο αγώνες. Κανείς δεν ήξερε τι να περιμένει απ' αυτήν την καινούρια δοκιμασία που εντάχθηκε στο Παγκόσμιο Πρωτάθλημα Ράλι. Το Ράλι της Τουρκίας, από 27 Φεβρουάριου έως 26 Μαρτίου 2003, αποτελεί το 3ο σκέλος του Πρωταθλήματος αυτού. Στους 60 συμμετέχοντες οι 27 τερμάτισαν και κατατάχθηκαν σε αυτές τις 18 ειδικές διαδρομές που αντιστοιχούν σε 337,88 χμ στεγνής, πολύ σκληρής πίστας. Είναι η δεύτερη νίκη της CITROËN αυτή τη σεζόν και η πρώτη σε χωμάτινη πίστα, πράγμα που ενισχύει το προβάδισμά της στο Πρωτάθλημα Κατασκευαστριών εταιρειών. Το Xsara, κανόν να επιβληθεί σε σχεδόν όλες τις επιρρίσεις, αποδεικνύει ότι είναι ισοδύναμο του 206 σε όλα τα εδάφη. Όχι μόνο δείχνει μια αγέρωχη κυριαρχία στην ασαρλί, αλλά αποδεικνύει ότι κατέχει και μεγάλη άνεση στο χωμάτι. Ο Sainz πήρε τα νιά της κούρσας κατά τη διάρκεια της 10ης ειδικής διαδρομής, και κράτησε την πρώτη θέση μέχρι τον τερματισμό. Η εμπειρία του - και ένα μέρος επιτυχίας - του επέτρεψε να αποφύγει ένα πέτρινο μπλοκ στο δρόμο, το οποίο προκάλεσε τον αποκλεισμό του άμεσου αντιπάλου του Harri Rovanperä (Peugeot), ο οποίος προηγήτο μετά την εγκατάλειψη του Petter Solberg (Subaru). Το προβάδισμα που κέρδισε ο Sainz κατάφερε ξέφυγα να το διατηρήσει μέχρι τον τερματισμό. Ολόκληρη η ομάδα του Guy Fréquelin αγωνίστηκε καλά: εκτός της πρωτιάς του Carlos Sainz, ο Colin McRae είναι τέτατος, και αν ο Sébastien Loeb υποχρεώθηκε να εγκαταλείψει δεν ήταν αξιόμιμος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά (Χώμα, Ράλι Τουρκίας 2003)

Κατασκευή :	ατσάλινο μονοκώματο + πολυεστερικό kit
Μήκος :	4,167 m
Πλάτος :	1,770 m
Ύψος :	1,390 m
Μεταξόνιο :	2,555 m
Βάρος κενό :	1.230 kg
Κινητήρας :	1 998 κ.εκ.
Κυβισμός :	300 ίπποι DIN στις 5 500 σ.α.λ.
Ιπποδύναμη :	2 εκκεντροφόροι επικεφαλής
Διανομή :	ηλεκτρονικός ψεκασμός πολλαπλών σημείων
Κινητήρας :	Magneti-Marelli τύπου 2KR Garrett Honeywell
Στροβιλοσυμπιεστής :	Garrett Honeywell
Μεταδότης :	Τριπλός δίσκος με άνθρακα 3
Συμπλέκτης :	κιβώτιο σειριακό X-Trac 6 σχέσεων, ηλεκτρονικό σύστημα διεύθυνσης, κίνηση στους 4 τροχούς
Κιβώτιο ταχυτήτων :	κεντρικό μπλοκ διαφορικό
Διαφορικό :	Μακφέρσον με ελικοειδή ελατήρια
Ανάρτηση :	Extrem Tech
Αμορτισέρ :	αερίζονα δίσκοφρα Ψ 310 mm, δαγκάνες 4 εμβόλων
Φρένα :	7 x 17"
Ζάντες και ελαστικά :	17/65x15 - 16/65x15
OZ :	
Michelin :	

Η μεγαλύτερη γκάμα προϊόντων ανάλογα με το έδαφος: σκληρό, καλών επιδόσεων ή λασπώδες

I

2 marzo 2003: dopo la vittoria nel Rally di Turchia, Carlos Sainz consegue il suo 25° successo nel Campionato del Mondo Rally ed il primo con il team Citroën. Si piazza davanti al Britannico Richard Burns (Peugeot 206 WRC), per andare alla testa del campionato del mondo, ed al Belgia François Duval (Ford Focus WRC).

Con questa 25a vittoria, il due volte campione del mondo nel 1990 e 1992 condivide questo record con il suo compagno di squadra Colin McRae, davanti al Finlandese Tommi Mäkinen (Subaru) con ben 24 vittorie al suo attivo. A quasi 41 anni, Carlo Sainz è considerato quasi un vecchio rispetto ai più giovani piloti del plateau. Avendo corso ben 168 rally, è salito già 85 volte sul podio, cioè una volta su due.

Nessuno sapeva che cosa aspettarsi da questa nuova gara del Campionato del Mondo. Il Rally di Turchia, svoltosi dal 27 febbraio al 2 marzo, costituisce la 3a manche di detto campionato. Il Rally comprende 18 gare speciali su 337,88 km di piste asciutte e dissestate. Su 60 piloti iscritti alla partenza, soltanto 27 riusciranno a classificarsi.

Questa vittoria rappresenta per CITROËN la seconda della stagione e la prima su terra, il che aumenta il suo scarto con gli altri competitori nel Campionato dei Costruttori. In grado di imporsi su tutte le superfici, la Xsara prova essere all'altezza della 206 su tutti i tipi di terreno. Non solo dimostra un'eccellente dominazione sull'asfalto, ma dimostra che non teme neppure i percorsi su terra.

Carlos Sainz ha preso il comando della corsa durante la 10a gara speciale fino all'arrivo. La sua esperienza, abbinata ad un pizzico di fortuna, gli hanno permesso di evitare un blocco di pietra presente sulla strada. Detto blocco di pietra causerà poi l'eliminazione del suo diretto avversario Harri Rovanperä (Peugeot), in testa alla corsa dopo l'abbandono di Petter Solberg (Subaru). Approfittando di un vantaggio cospicuo, Carlos Sainz saprà gestire la gara con grande perizia fino all'arrivo.

Tutto il team di Guy Fréquelin è stato sconfitto: oltre al primo posto di Carlos Sainz, Colin McRae si è classificato quarto, e anche se Sébastien Loeb è stato costretto all'abbandono, non per questo la sua prestazione è stata scadente.

Scheda tecnica (Terra, Rally di Turchia 2003)

Struttura :	monoscocca acciaio + kit poliestere
Lunghezza :	4,167 m
Larghezza :	1,770 m
Altezza :	1,390 m
Interasse :	2,555 m
Peso a vuoto :	1230 kg
Motore :	1 998 cm3
Cilindrata :	300 CV DIN a 5 500 giri/min
Potenza :	2 alberi a camme in testa
Distribuzione :	iniezione elettronica multipunti Magneti-Marelli tipo 2KR
Gestione motore :	Turbocompressore Garrett Honeywell
Trasmissione :	
Frizione :	Triplice disco carbonio 3
Cambio velocità :	cambio sequenziale X-Trac 6 rapporti, gestione elettronica integrale, quattro ruote motrici
Differenziali :	Ponte centrale pilotato
Sospensioni :	McPherson con molla elicoidale
Ammortizzatori :	Extrem Tech
Freni :	dischi ventilati Ø 310 mm, pinze 4 pistoni
Cerchioni e pneumatici :	
OZ :	7 x 17"
Michelin :	17/65x15 - 16/65x15

La gamma più ampia di prodotti adatta a tutti i tipi di terreno (dissestate, veloce o fangoso).

NL

02 maart 2003: Met zijn overwinning in de Rally van Turkije behaalt Carlos Sainz zijn 25ste succes in het Wereldkampioenschap Rally en het eerste met zijn Citroën-team. Hij wint vóór de Brit Richard Burns (Peugeot 206 WRC), die hiermee de kop van het wereldkampioenschap neemt en de Belg François Duval (Ford Focus WRC).

Met deze 25ste overwinning deelt de dubbele wereldkampioen van 1990 en 1992 het record met zijn teammaat Colin McRae, vóór de Fin Tommi Mäkinen (Subaru) die er 24 op zijn actief heeft. Carlos Sainz die binnenkort 41 wordt, is een oude leeuw onder de jonge piloten in het circuit. Hij heeft in totaal 168 rally's gereden en mocht 85 keer het podium op, dat is maar liefst één keer op twee.

Niemand wist goed hoe de nieuwe proef in de kalender van het Wereldkampioenschap er zou uitzien en wat te verwachten was. De Rally van Turkije, van 27 februari tot 02 maart 2003, is de 3de manche van het wereldkampioenschap en is opgebouwd uit 18 specials met in totaal 337,88 km droge pistes die voor veel avontuur zorgen aangezien er van de 60 deelnemers slechts 27 de eindstreep halen en geklasseerd worden.

Het is de tweede overwinning voor CITROËN dit seizoen en de eerste op een aarden ondergrond waardoor de voorsprong in het Constructeursklassement nog toeneemt. Doordat de Xsara op bijna elk wegdek kan winnen, bewijst de wagen dat deze op alle vlakken gelijke tred kan houden met de 206. Niet enkel stelt men een stoumoedige dominantie op asfalt vast, maar toont het voertuig aan dat ook aarde tot de voorkeursondergronden behoort.

Sainz nam de race in handen tijdens de 10de etappe en stond de koppositie nooit meer af, door zijn ervaring - en ook door een ietwat geluk - kon hij een rotsblok vermijden. Datzelfde rotsblok zorgde ervoor dat zijn rechtstreekse tegenstander Harri Rovanperä (Peugeot) uit de race verdween. Deze laatste nam de kop over na de opgave van Petter Solberg (Subaru). Sainz beschikte na de opgave van Harri Rovanperä over een comfortabele voorsprong en wist deze tot de aankomst wijselijk te behouden.

Het hele team van Guy Fréquelin heeft goed gestreden: naast de eerste plaats van Carlos Sainz, was Colin McRae vierde en hoewel Sébastien Loeb tot opgave gedwongen werd, reed hij zeker niet onverdienstelijk.

Technische fiche (aarde, Rally van Turkije 2003)

Structuur :	eendelige stalen kooi + polyesterkit
Lengte :	4,167 m
Breedte :	1,770 m
Hoogte :	1,390 m
Veelgewicht :	2,555 m
Motor :	1230 kg
Cilinderinhoud :	1998 cm3
Vermogen :	300 DIN-PK bij 5500 opm
Verdeling :	2 nokkenassen bovenaan
Motorbeheer :	elektronische meerpointsinspuiting van het type Magneti-Marelli 2KR Garrett Honeywell
Turbocompressor :	Garrett Honeywell
Overbrenging :	
Koppeling :	drie koolstofschijven 3
Versnellingsbak :	sequentieel X-Trac met 6 versnellingen, integraal elektronisch beheer, vier aan-gedreven wielen
Gangwissels :	Aangestuurde centrale brug
Ophangingen :	McPherson met spiraalveren
Schokdempers :	Extrem Tech
Remmen :	lichtgekoelde schijven Ø 310 mm, beugels 4 zuigers
Velgen en banden :	
OZ :	7 x 17"
Michelin :	17/65x15 - 16/65x15

Het grootste productgamma naargelang de ondergrond, zeer hard is, soepel rijdt of modderig is.

P

2 marzo 2003: dopo la vittoria nel Rally di Turchia, Carlos Sainz consegue il suo 25° successo nel Campionato del Mondo Rally ed il primo con il team Citroën. Si piazza davanti al Britannico Richard Burns (Peugeot 206 WRC), per andare alla testa del campionato del mondo, ed al Belgia François Duval (Ford Focus WRC).

Con questa 25a vittoria, il due volte campione del mondo nel 1990 e 1992 condivide questo record con il suo compagno di squadra Colin McRae, davanti al Finlandese Tommi Mäkinen (Subaru) con ben 24 vittorie al suo attivo. A quasi 41 anni, Carlo Sainz è considerato quasi un vecchio rispetto ai più giovani piloti del plateau. Avendo corso ben 168 rally, è salito già 85 volte sul podio, cioè una volta su due.

Nessuno sapeva che cosa aspettarsi da questa nuova gara del Campionato del Mondo. Il Rally di Turchia, svoltosi dal 27 febbraio al 2 marzo, costituisce la 3a manche di detto campionato. Il Rally comprende 18 gare speciali su 337,88 km di piste asciutte e dissestate. Su 60 piloti iscritti alla partenza, soltanto 27 riusciranno a classificarsi.

Questa vittoria rappresenta per CITROËN la seconda della stagione e la prima su terra; il che aumenta il suo scarto con gli altri competitori nel Campionato dei Costruttori. In grado di imporsi su tutte le superfici, la Xsara prova essere all'altezza della 206 su tutti i tipi di terreno. Non solo dimostra un'eccellente dominazione sull'asfalto, ma dimostra che non teme neppure i percorsi su terra.

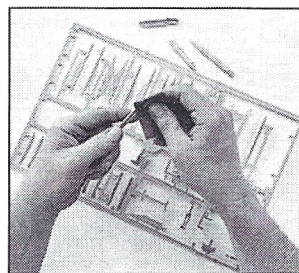
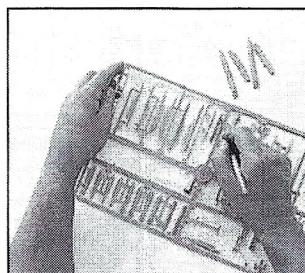
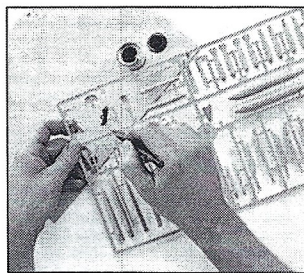
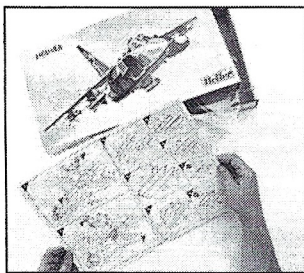
Carlos Sainz ha preso il comando della corsa durante la 10a gara speciale fino all'arrivo. La sua esperienza, abbinata ad un pizzico di fortuna, gli hanno permesso di evitare un blocco di pietra presente sulla strada. Detto blocco di pietra causerà poi l'eliminazione del suo diretto avversario Harri Rovanperä (Peugeot), in testa alla corsa dopo l'abbandono di Petter Solberg (Subaru). Approfittando di un vantaggio cospicuo, Carlos Sainz saprà gestire la gara con grande perizia fino all'arrivo.

Tutto il team di Guy Fréquelin è stato sconfitto: oltre al primo posto di Carlos Sainz, Colin McRae si è classificato quarto, e anche se Sébastien Loeb è stato costretto all'abbandono, non per questo la sua prestazione è stata scadente.

Scheda tecnica (Terra, Rally di Turchia 2003)

Struttura :	monoscocca acciaio + kit poliestere
Lunghezza :	4,167 m
Larghezza :	1,770 m
Altezza :	1,390 m
Interasse :	2,555 m
Peso a vuoto :	1230 kg
Motore :	1 998 cm3
Cilindrata :	300 CV DIN a 5 500 giri/min
Potenza :	2 alberi a camme in testa
Distribuzione :	iniezione elettronica multipunti Magneti-Marelli tipo 2KR
Gestione motore :	Turbocompressore Garrett Honeywell
Trasmissione :	
Frizione :	Triplice disco carbonio 3
Cambio velocità :	cambio sequenziale X-Trac 6 rapporti, gestione elettronica integrale, quattro ruote motrici
Differenziali :	Ponte centrale pilotato
Sospensioni :	McPherson con molla elicoidale
Ammortizzatori :	Extrem Tech
Freni :	dischi ventilati Ø 310 mm, pinze 4 pistoni
Cerchioni e pneumatici :	
OZ :	7 x 17"
Michelin :	17/65x15 - 16/65x15

La gamma più ampia di prodotti adatta a tutti i tipi di terreno (dissestate, veloce o fangoso).

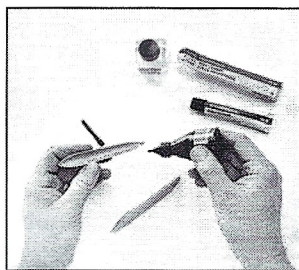
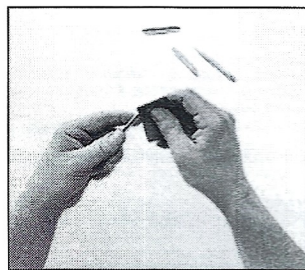
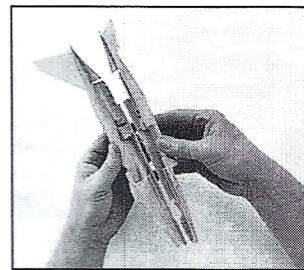
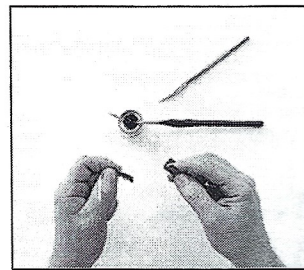


- (F) -Lire attentivement les instructions de la notice.
 (GB) -Read the instruction manual with care.
 (D) -Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.
 (E) -Leer atentamente las instrucciones del fletó.
 (DK) -Læs omhyggeligt brugsanvisningen.
 (SF) -Lue tarkasti käyttöohjeet.
 (I) -Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
 (NL) -Lees de gebruikshandleiding aandachtig door.
 (P) -Ler atentamente as instruções do folheto.
 (N) -Les bruksanvisningen nøye.
 (SF) -Lä noga igenom instruktionsnotisen.
 (GR) -Διαβάστε προσεκτικά τό φύλλο οδηγιών.

- (F) -Peindre les petites pièces sur leur support.
 (GB) -Paint the small parts on their support.
 (D) -Streichen Sie die kleinen Teile auf deren Halterung an.
 (E) -Pintar las pequeñas piezas sobre su soporte.
 (DK) -Mal de små dele på deres holder.
 (SF) -Maalaa pienet osat alustallaan.
 (I) -Verniciare i pezzi piccoli dopo averli posti sul supporto relativo.
 (NL) -Schilder de kleine onderdelen in het raamwerk.
 (P) -Pintar as pequenas peças sobre o suporte.
 (N) -Mal de små delene uten a losne dem fra underlaget.
 (S) -Måla smadelarna på stativet innan Du tar loss dem.
 (GR) -Βάψτε τα μικρά τεμάχια στο στηρίγμά τους.

- (F) -Détacher les pièces selon l'ordre de montage.
 (GB) -Detach the parts in the order of assembly.
 (D) -Lösen Sie die Teile in Montagerihenfolge.
 (E) -Desprender las piezas según el orden de montaje.
 (DK) -Løsn delene i montage rækkefølgen.
 (SF) -Irrota osat kokoamiskirje styksessä.
 (I) -Staccare i pezzi secondo l'ordine di montaggio.
 (NL) -Maak de onderdelen los volgens de montagevolgorde.
 (P) -Desencaixar as peças respeitando a ordem de montagem.
 (N) -Losne delene i overensstemmelse med rekkefølgen for montering.
 (S) -Lösör delarna i monteringsordning.
 (GR) -Αποσπάστε τα τεμάχια ακολουθώντας τη σειρά με την οποία πρέπει να συναρμολογηθούν.

- (F) -Poncer les points d'attache.
 (GB) -Sand the attaching points.
 (D) -Schleifen Sie die Befestigungsstellen.
 (E) -Alisar los puntos de ajuste.
 (DK) -Slib fastgørelsespunkterne.
 (SF) -Hio kiinnityskärjet.
 (I) -Levigare i punti di attacco.
 (NL) -Schuur de hechtvlakken.
 (P) -Polir os pontos de encaixe.
 (N) -Puss festepunktene.
 (S) -Sandrappra fästpunkterna.
 (GR) -Τρίψτε τα σημεία σύνδεσης.



- (F) -Retoucher les points d'attache des pièces déjà peintes.
 (GB) -Touch up the attaching points of painted parts.
 (D) -Streichen Sie die Befestigungspunkte der bereits angestrichenen Teile nach.
 (E) -Retocar los puntos de ajuste de las piezas ya pintadas.
 (DK) -Afpuds fastgørelsespunkterne på de malede dele.
 (SF) -Käsittele uudelleen jo maalattujen osien kiinnityskärjet.
 (I) -Ritoccare i punti d'attacco dei pezzi già verniciati.
 (NL) -Werk de hechtvlakken van de reeds geschilderde delen bij.
 (P) -Retocar os pontos de encaixe das peças já pintadas.
 (N) -Frisk opp malingen på fæstepunktene til deler som allerede er malt.
 (S) -Bättra på fästpunkterna på de redan målade delarna.
 (GR) -Ρетуsάρετε τα σημεία σύνδεσης των τεμαχίων που έχουν βαφεί.

- (F) -Simuler l'assemblage.
 (GB) -Simulate the assembly.
 (D) -Simulieren Sie die Montage.
 (E) -Simulare un ensamblaje.
 (DK) -Simuler samlingen.
 (SF) -Asettele osat kohdakkain.
 (I) -Simulare l'assiemeaggio.
 (NL) -Pas, alvorens te lijmen.
 (P) -Simular a motagem.
 (N) -Foreta en provemontering.
 (S) -Simulera monteringen.
 (GR) -Κάντε μία πρόβα συναρμολόγησης.

- (F) -Poncer la peinture ou le chrome avant d'appliquer la colle.
 (GB) -Rub down the chromium paint before applying the glue.
 (D) -Schmiegeln Sie die Farbe oder den Chrom, bevor Sie den Kleber auftragen.
 (E) -Lijar la pintura o el cromo antes de aplicar la cola.
 (DK) -Lak eller krom slibes, inden limen påføres.
 (SF) -Io maali tai kromattu pinta ennen kuin levität liiman.
 (I) -Levigare la vernice o la parte cromata prima di applicare la colla.
 (NL) -Verf of chroom eerste schuren alvorens de lijm operation te brengen.
 (P) -Lixar a pintura ou o cromo antes de aplicar a cola.
 (N) -Slip malingen eller kromlaget for du påfører limet.
 (S) -Putsa lacken eller kromen innan limmet läggs på.
 (GR) -Τρίψτε τη βαφή ή το χρώμο πριν βάλετε την κόλλα.

- (F) -Utiliser la colle avec parcimonie.
 (GB) -Use glue sparingly.
 (D) -Tragen Sie den Kleber stellenweise auf.
 (E) -Utilizar la cola con moderación.
 (DK) -Anvend moderate mængder lim.
 (SF) -Käytä liimaa säästeliäästi.
 (I) -Utilizzare la colla con parsimonia.
 (NL) -Maak spaarzaam gebruik van de lijm.
 (P) -Utilizar a cola com moderação.
 (N) -Vær nysom med limet.
 (S) -Använd klistret sparsamt.
 (GR) -Χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα κόλλας.



11
Argent
Silver
Silber

16
Or
Gold
Gold

19
Rouge vif brillant
Gloss bright red
Glazend-Hellrot

85
Noir de charbon satiné
Satin coal black
Seidenmatt-Kohlenschwarz

127
Gris fantôme US satiné
Satin US ghost grey
Satin USA Schattengrau

222
Bleu nuit métallique
Moonlight blue
Nachtblau

M1

M1 = 11 + 85
M1
Gris métallique
Gunmetal
Metallgrau

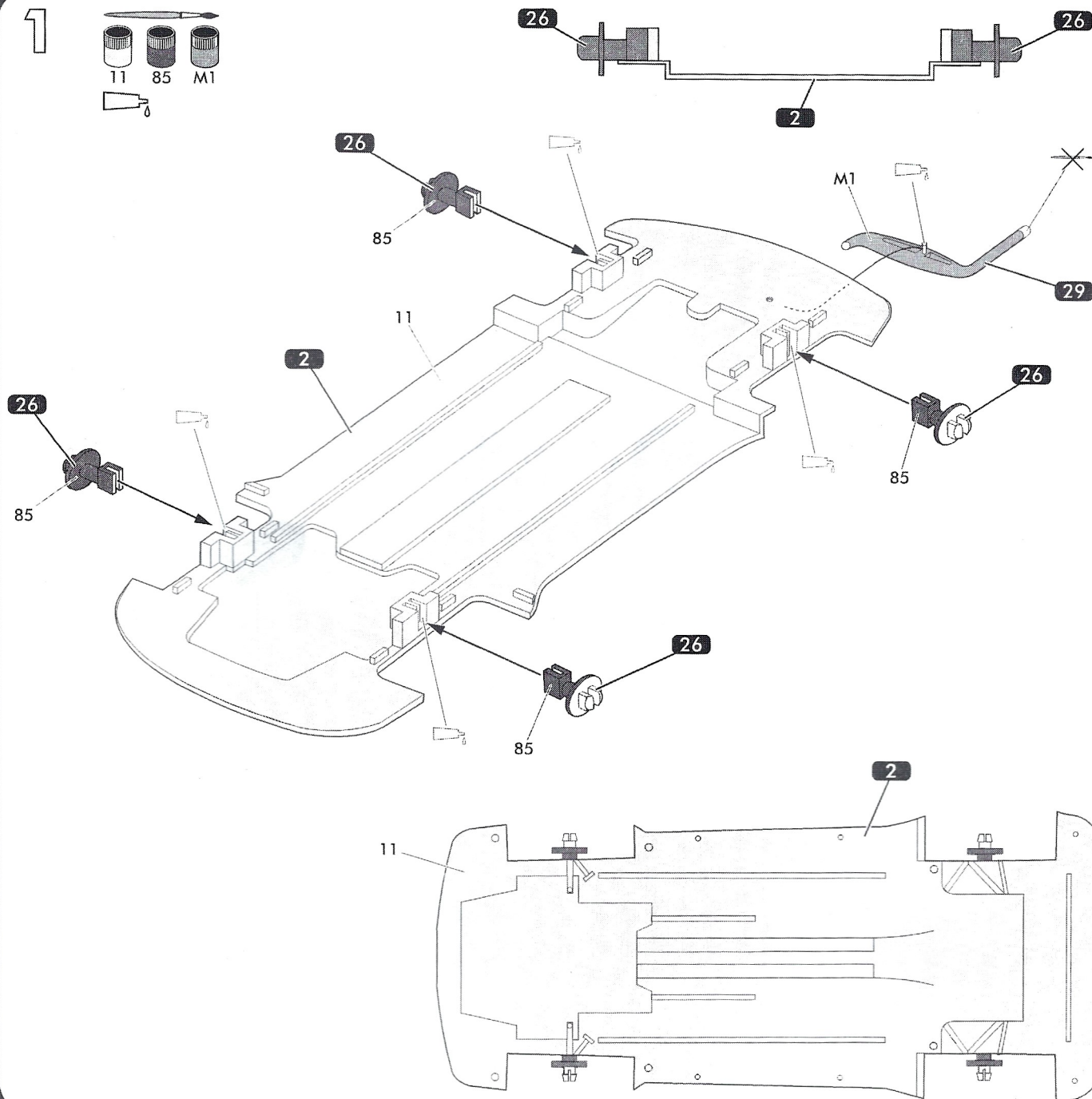
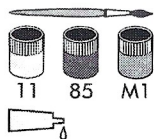
M2

M2 = 85 + 127 + 222
M2
Gris acier mat
Matt steel grey
Matt-Stahlgrau

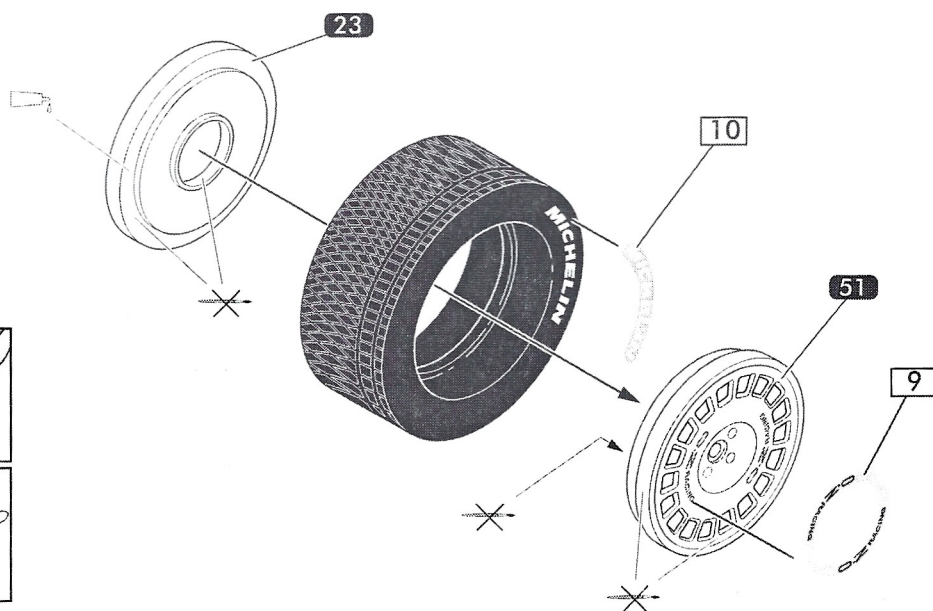
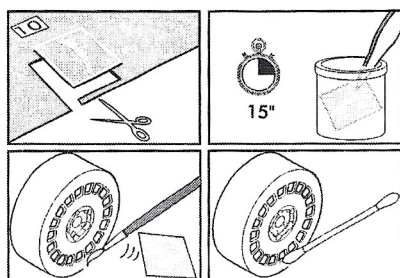
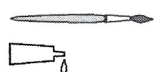
M3

M3 = 85 + 127
M3
Gris foncé satiné
Satin dark grey
Satin Dunkelgrau

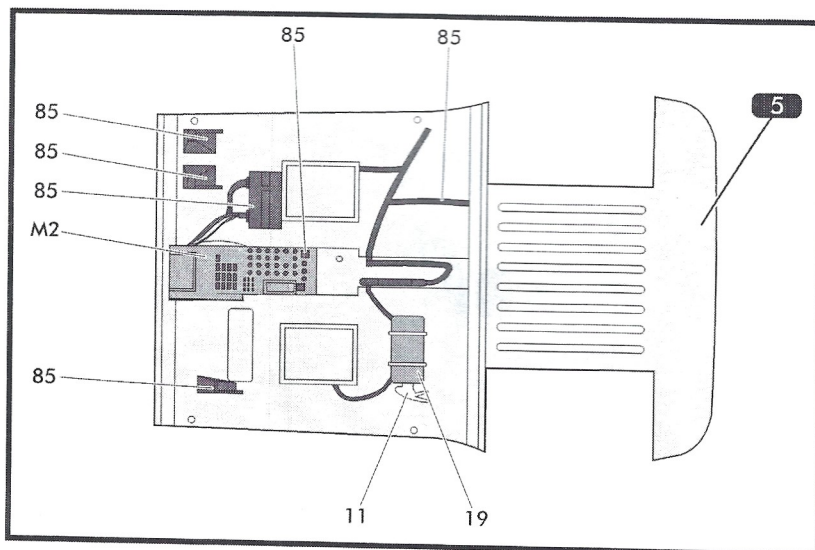
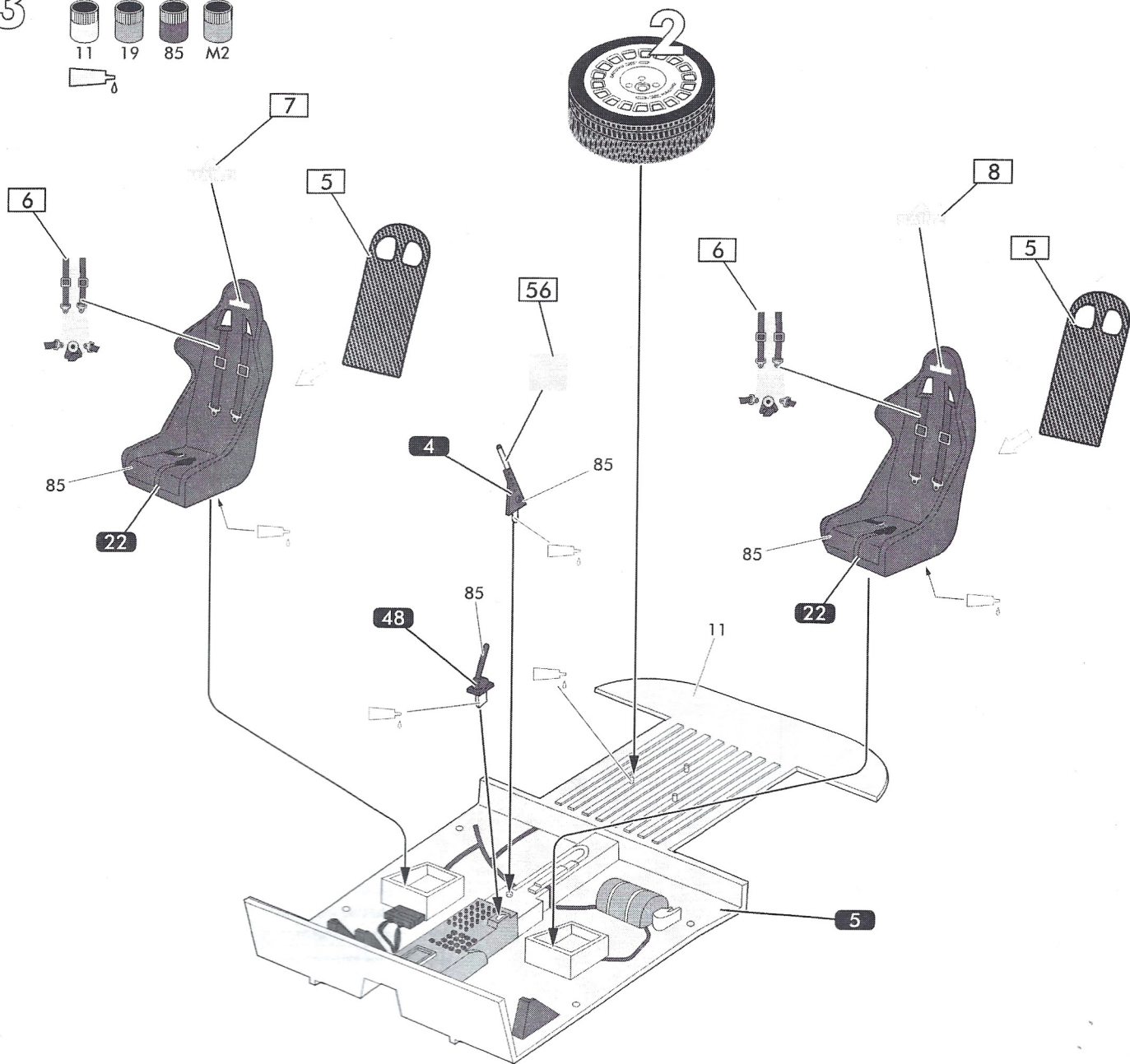
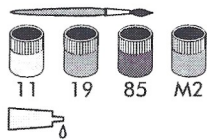
1



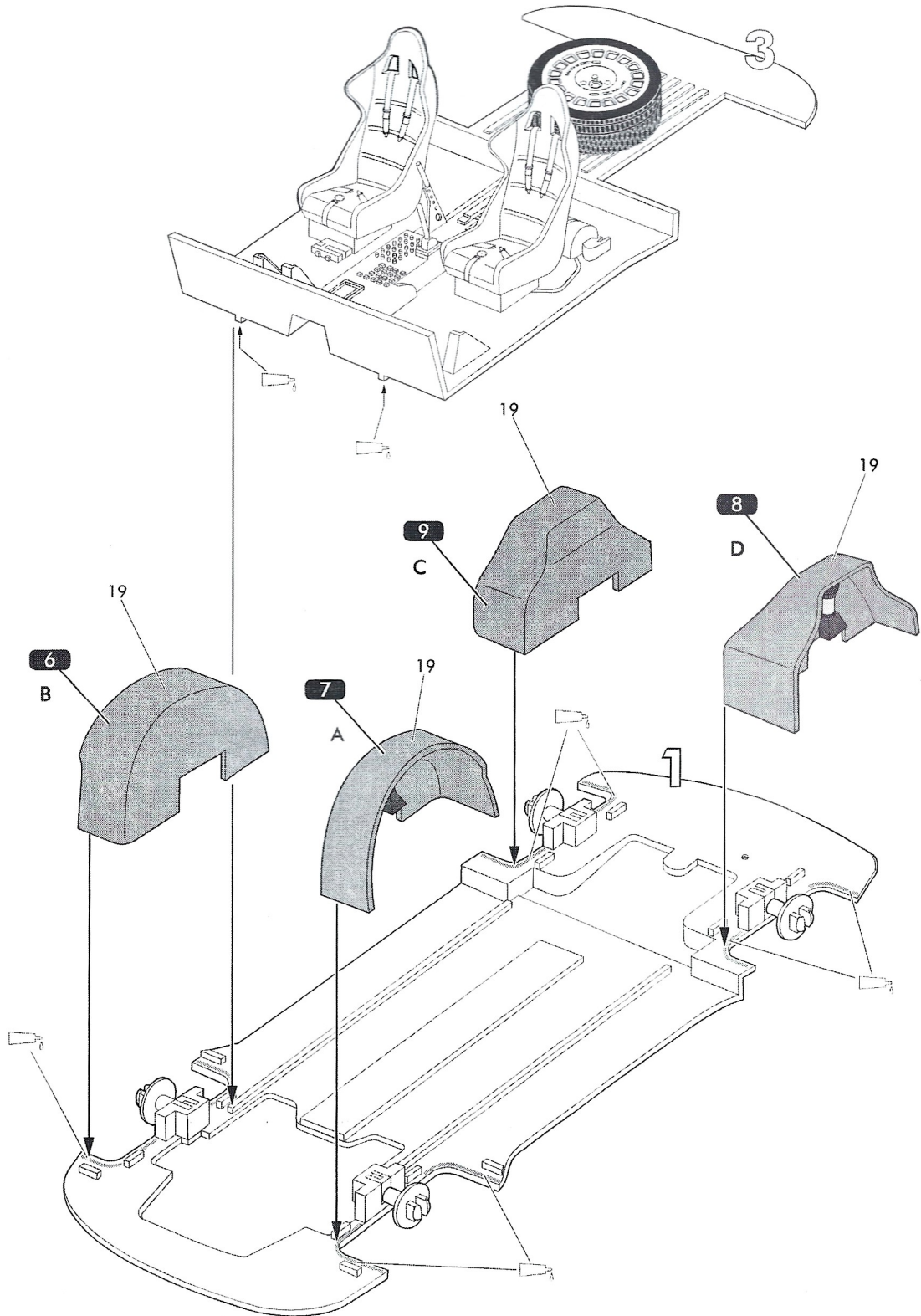
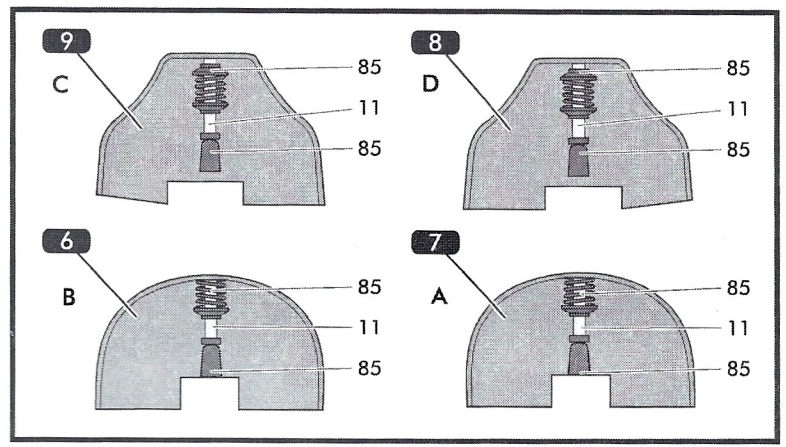
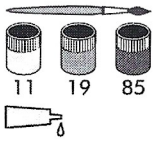
2

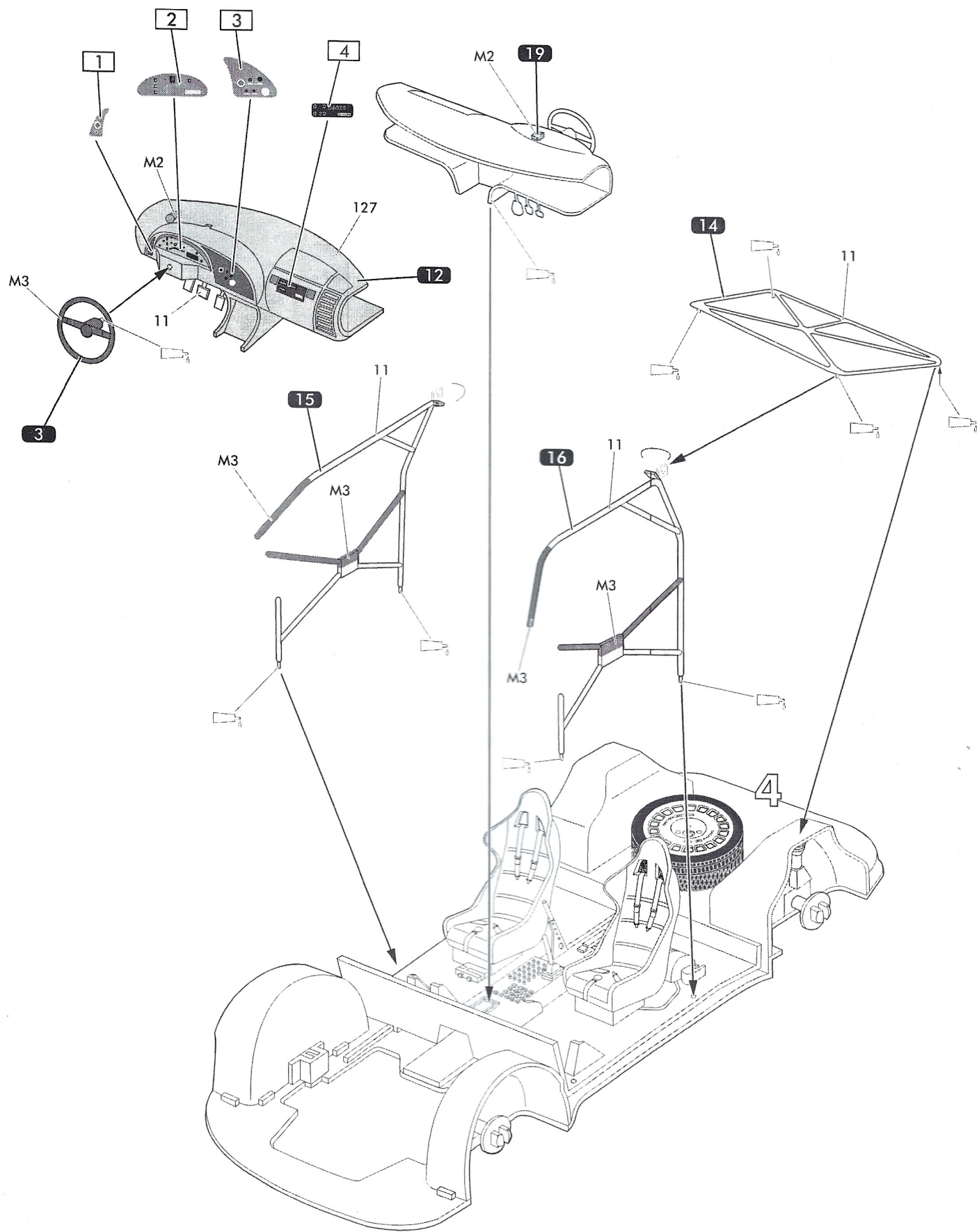
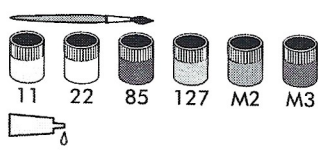


3

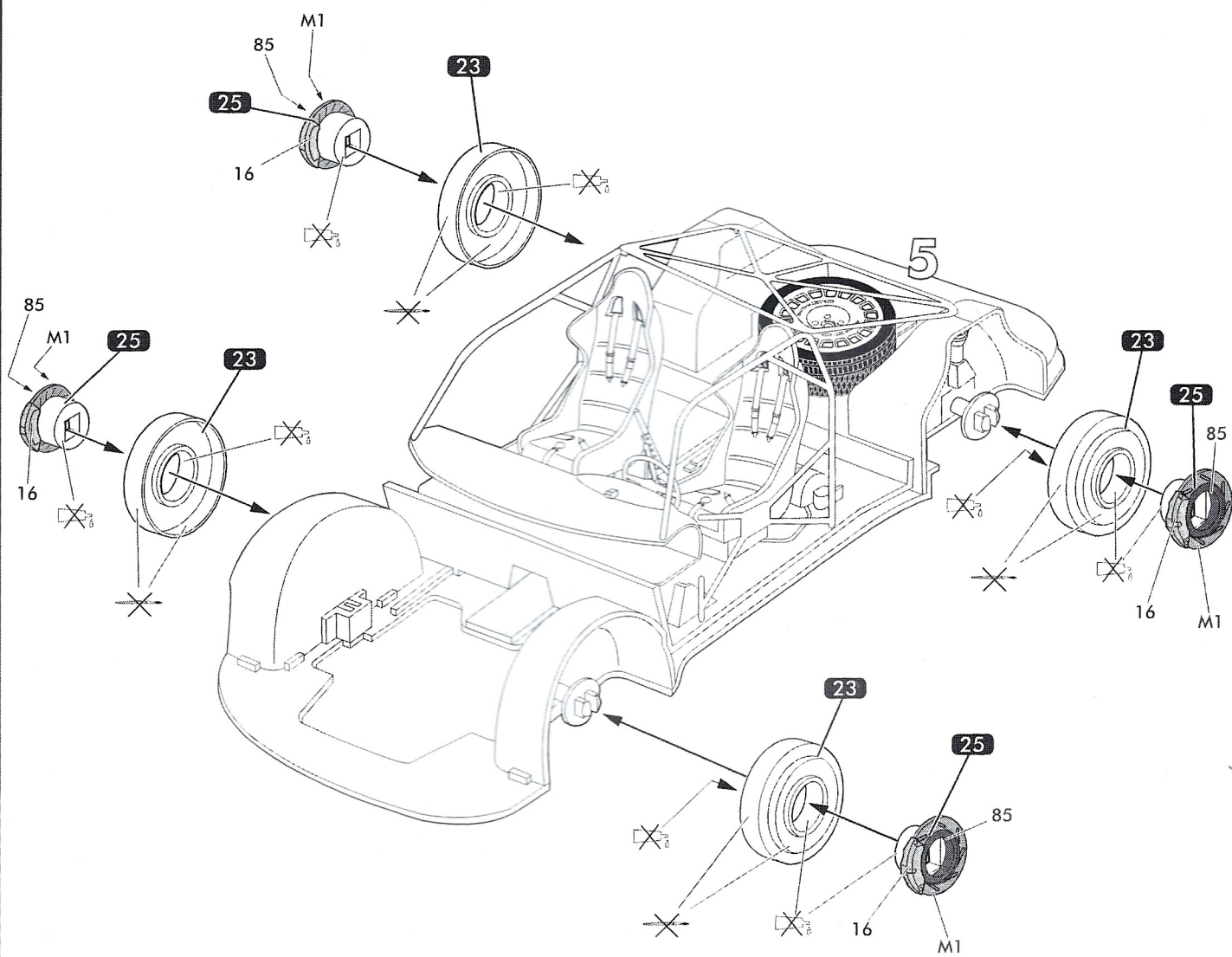
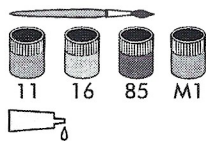


4

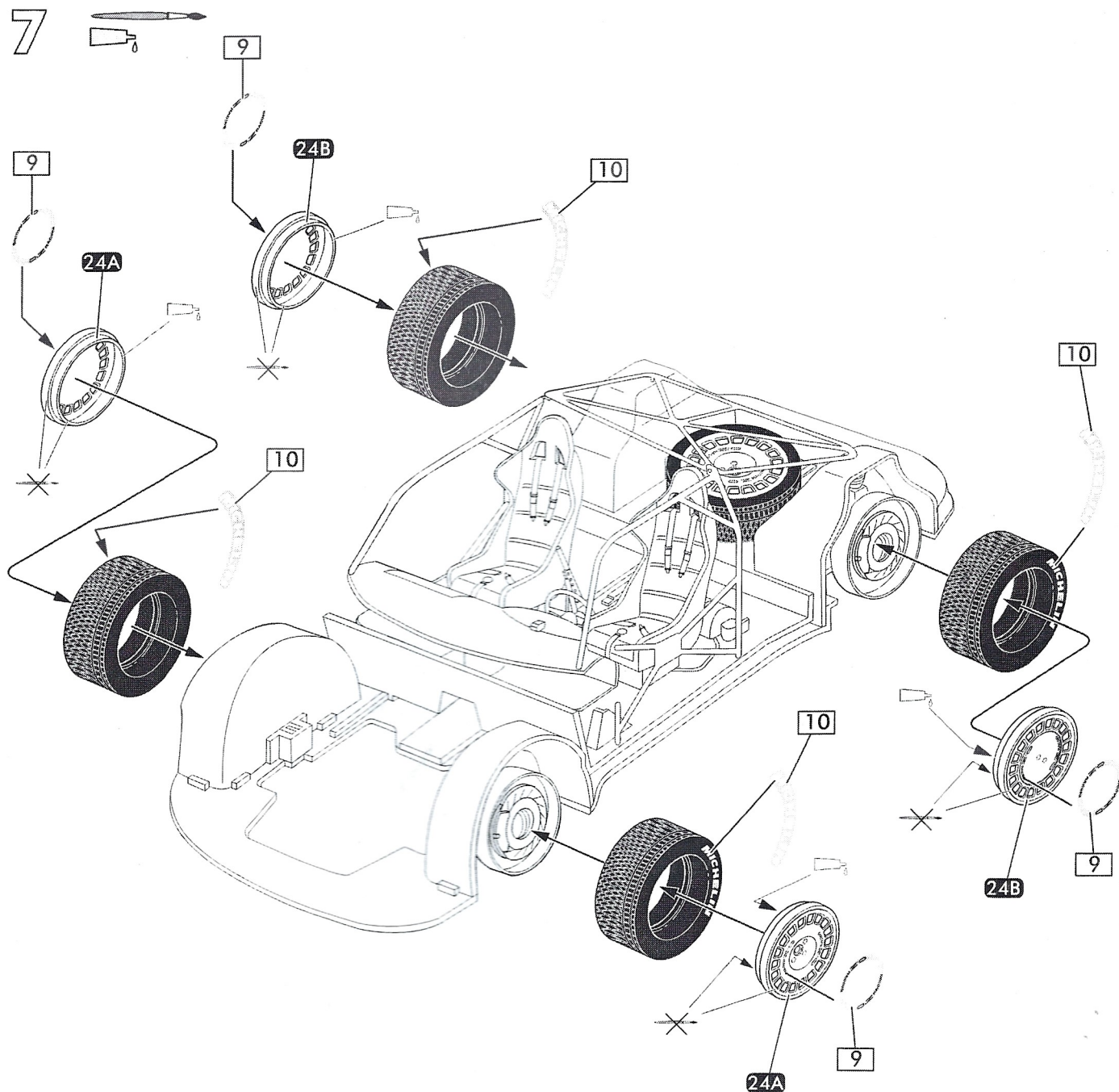




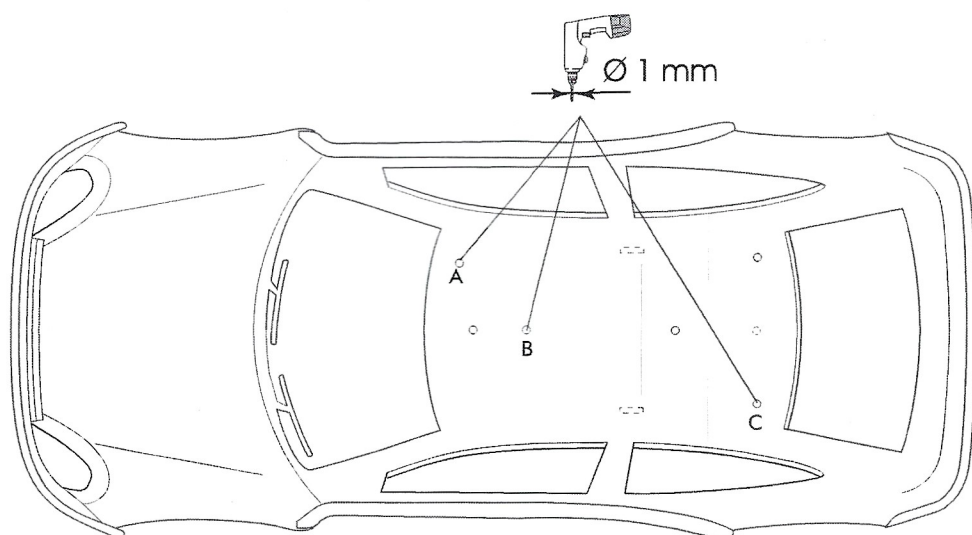
6



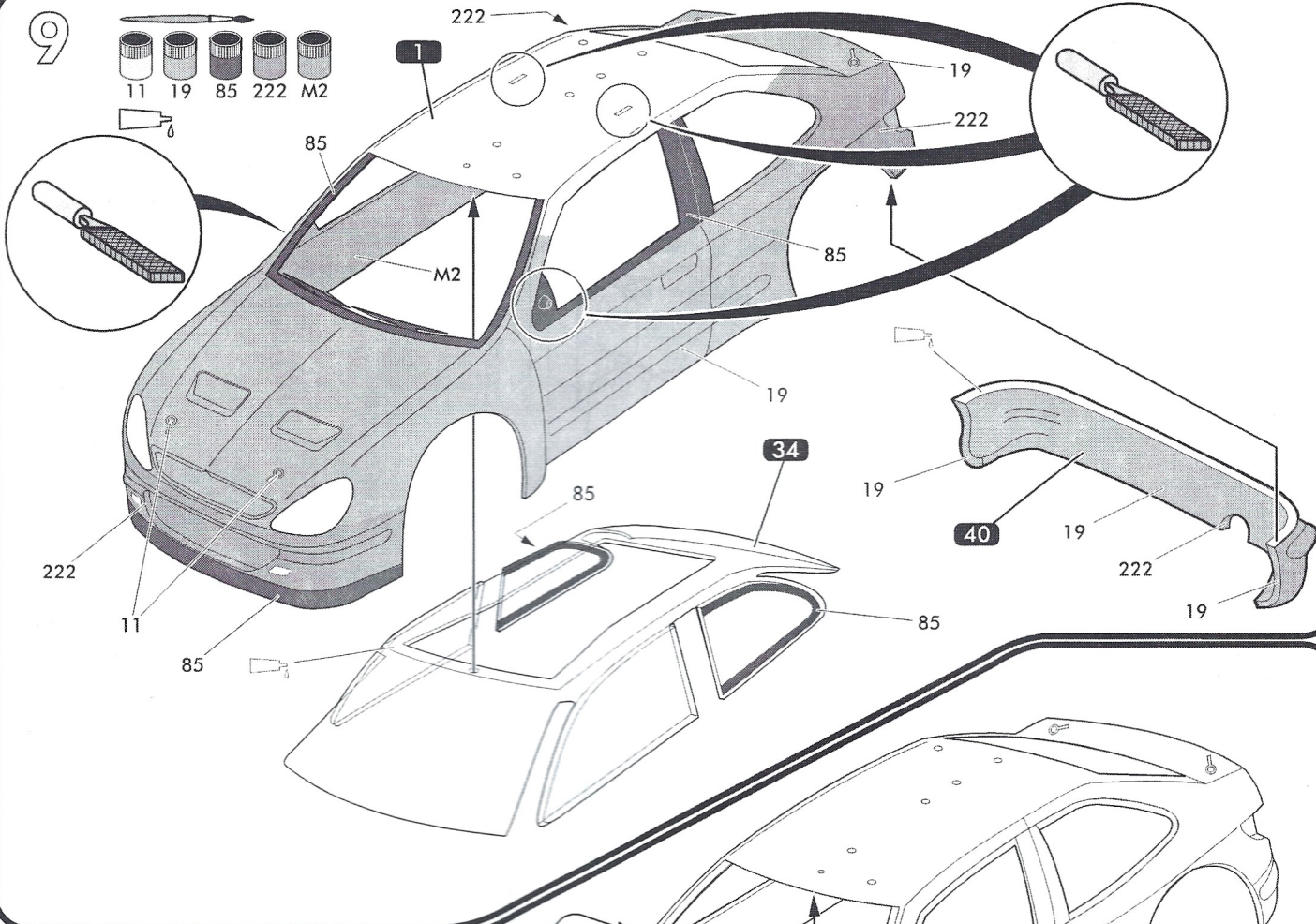
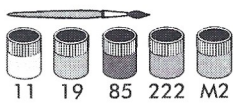
7



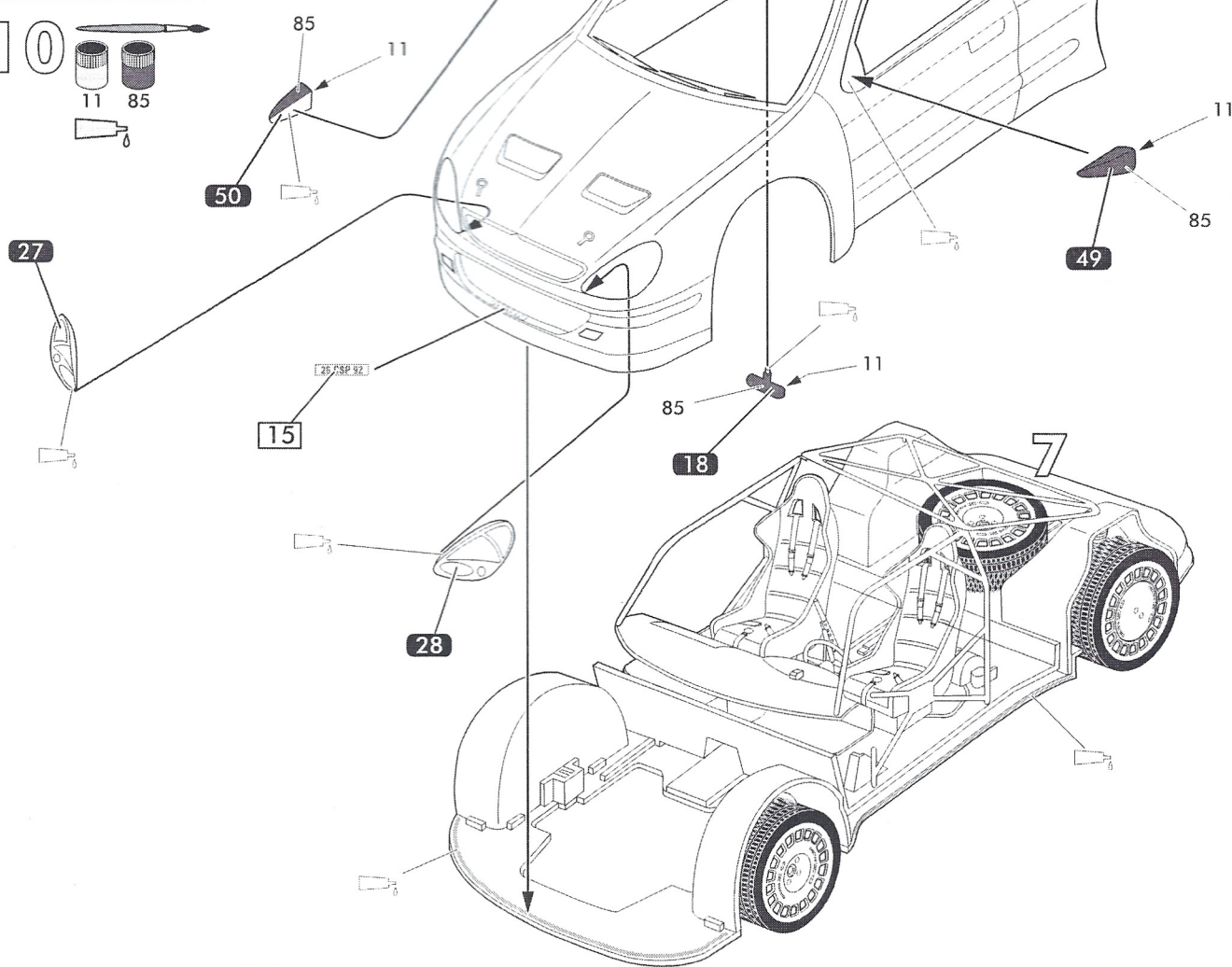
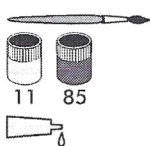
8

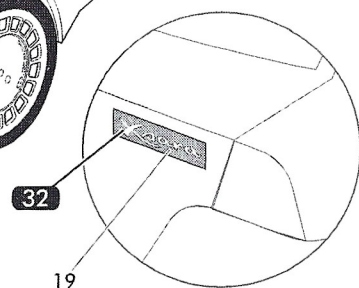
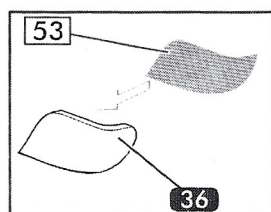
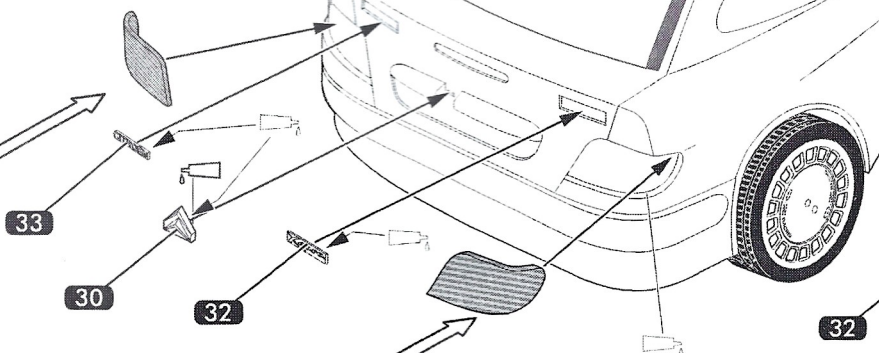
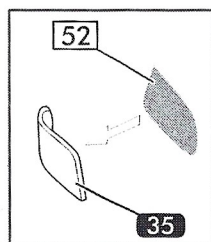
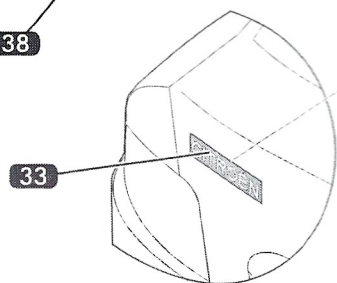
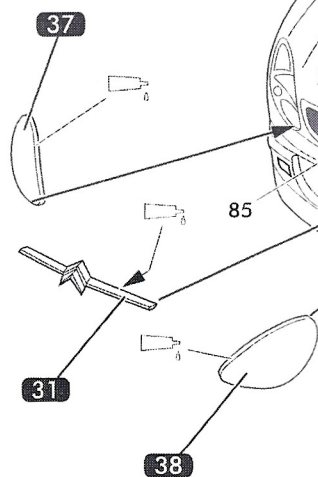
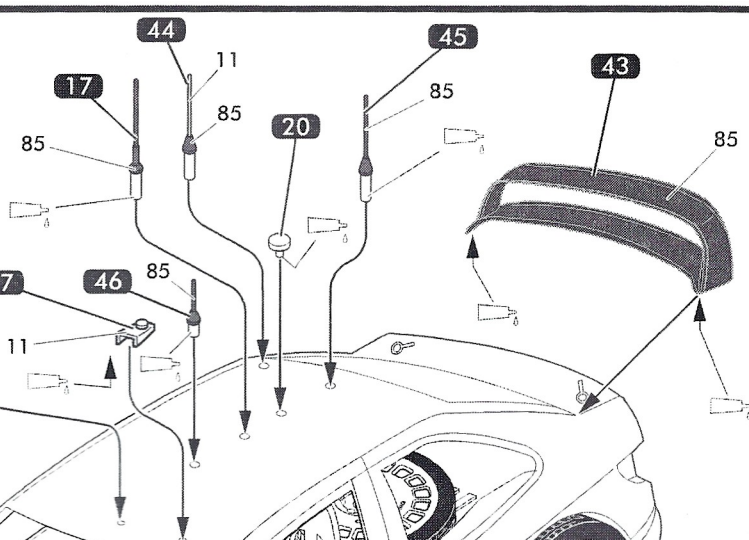
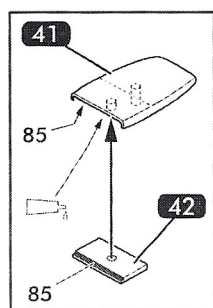
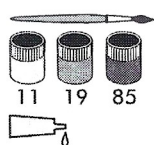


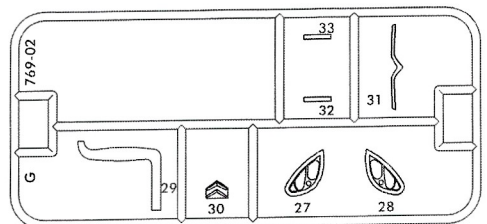
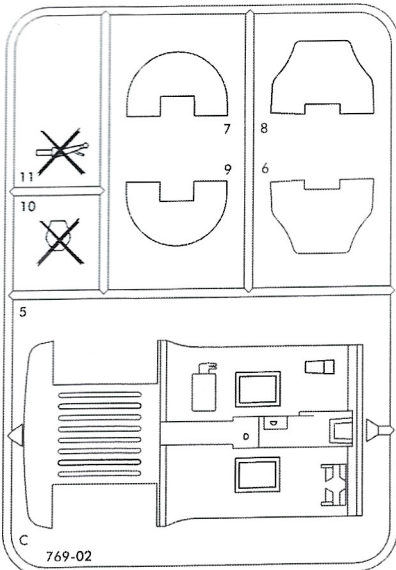
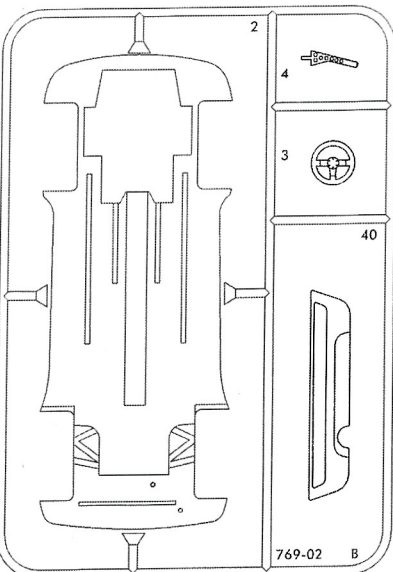
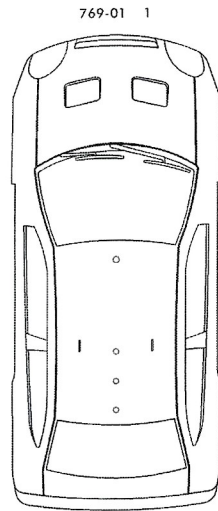
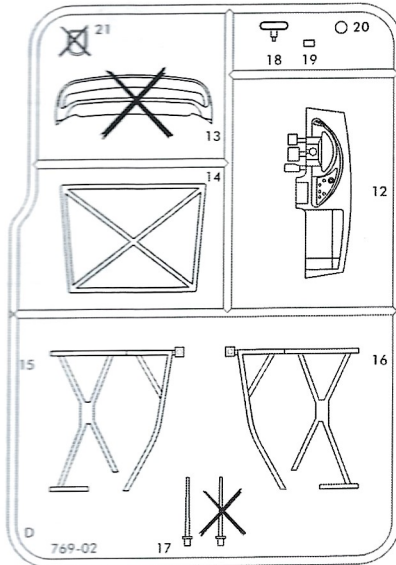
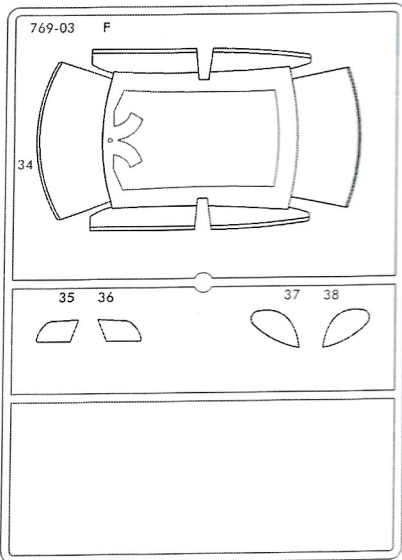
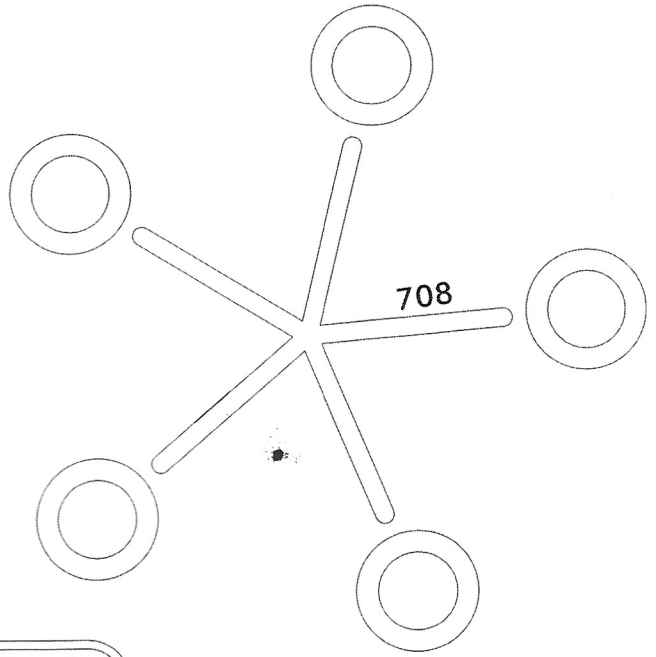
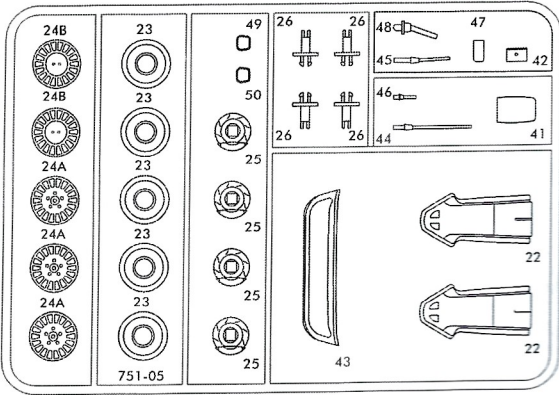
9

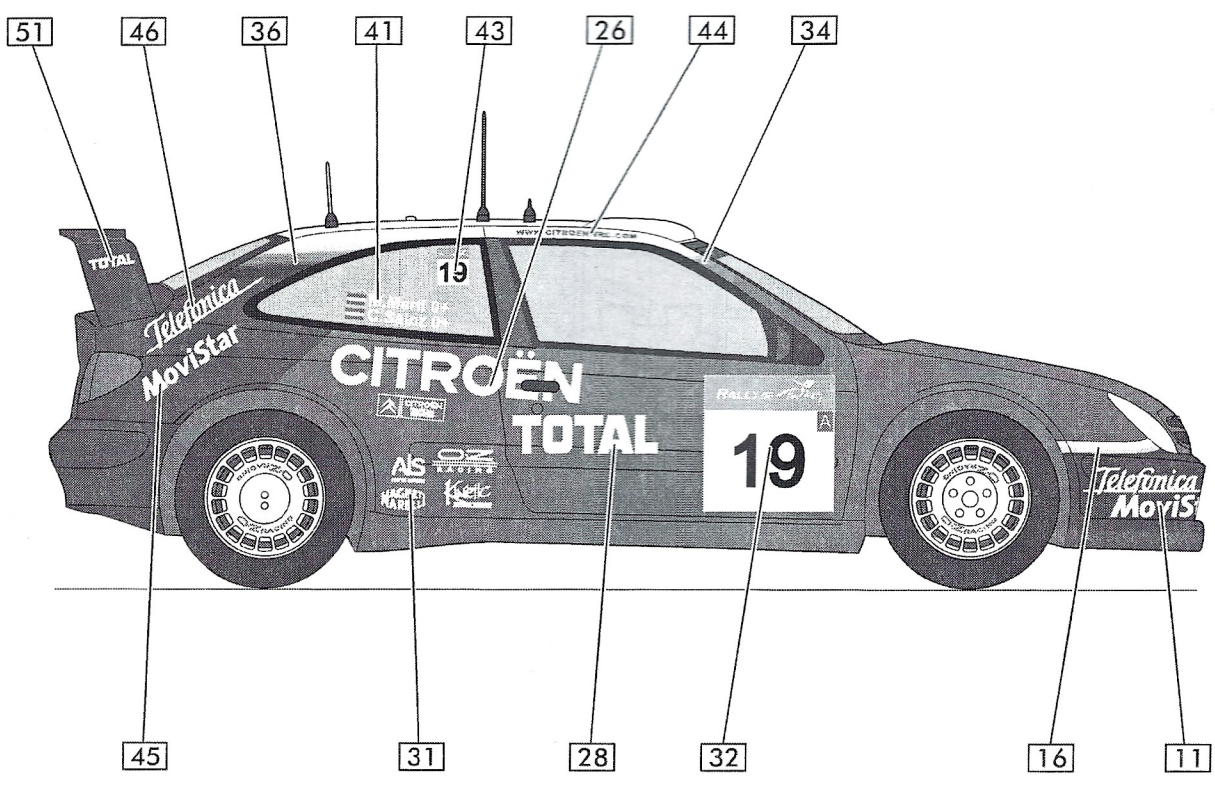
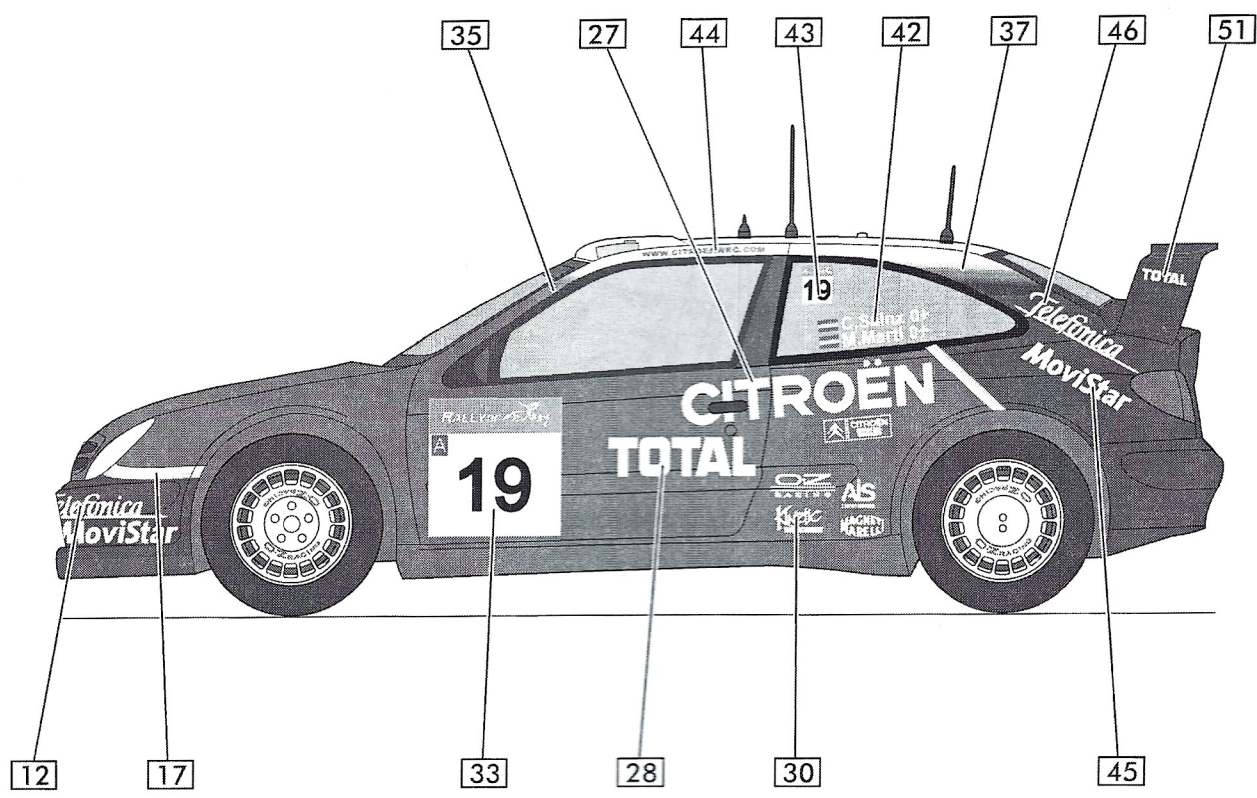


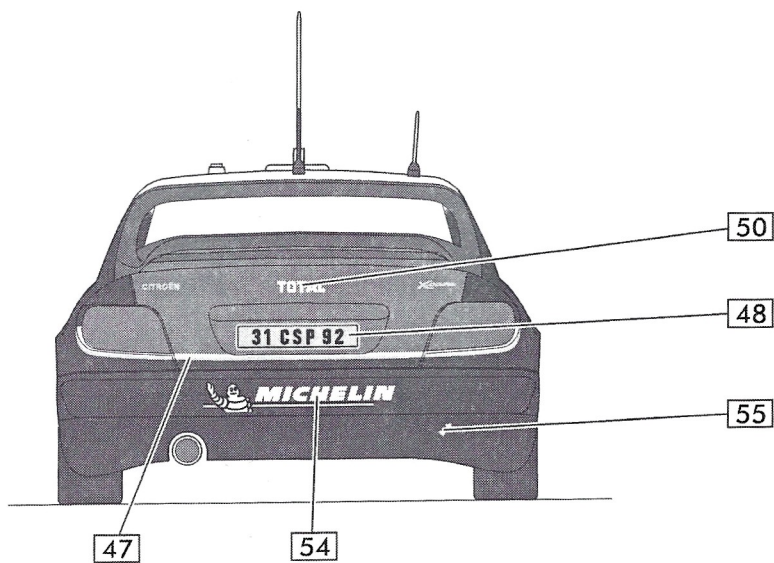
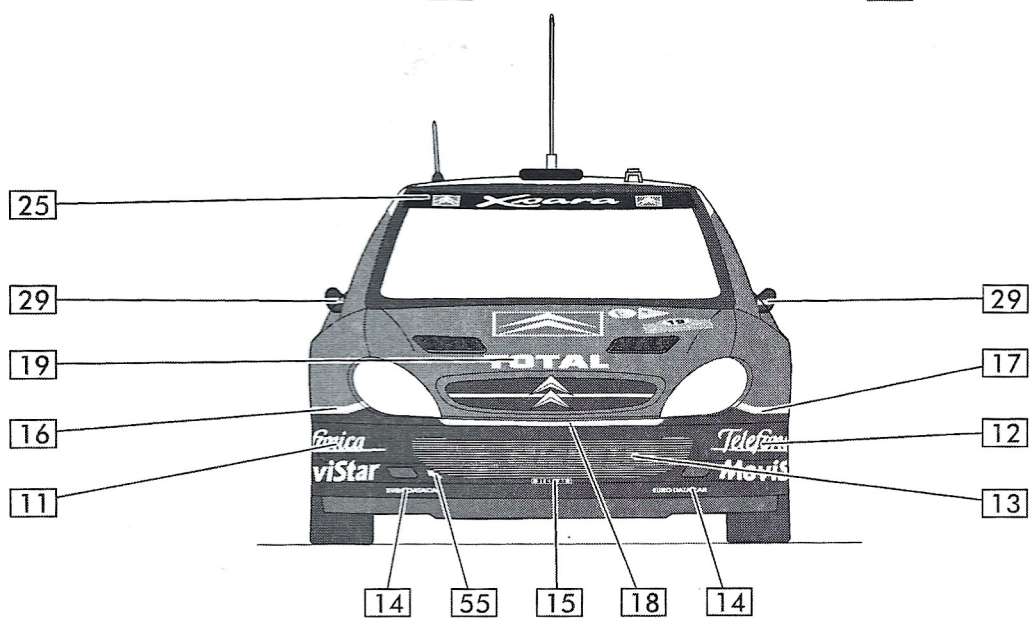
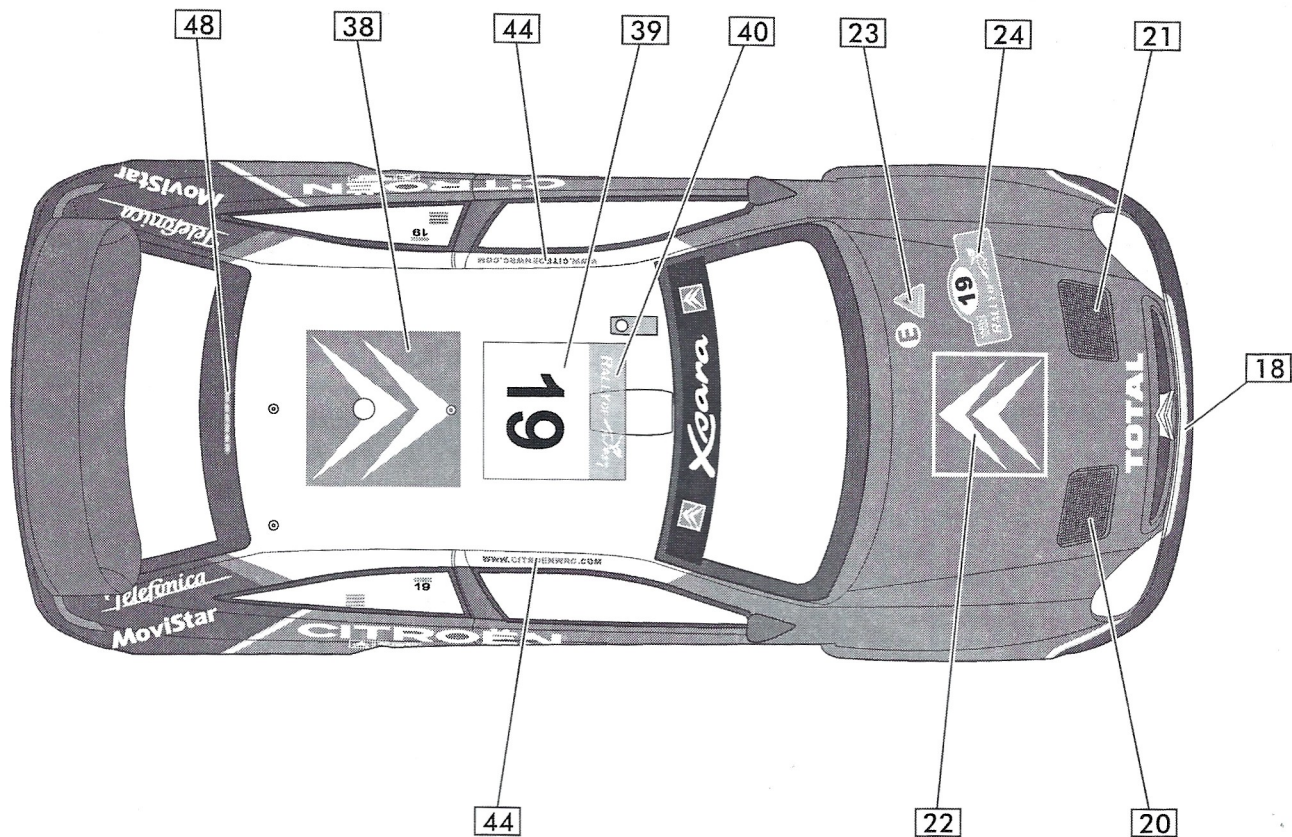
10











(F) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NOM: _____
 ADRESSE: _____
 CODE POSTAL: _____
 VILLE: _____ PAYS: _____
 PIÈCES DÉFECTUEUSES: _____ DATE DE NAISSANCE: _____

LIEU D'ACHAT:
 DÉTAILLANT ☐
 GRANDE SURFACE ☐

(GB) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NAME: _____
 ADDRESS: _____
 AREA CODE: _____
 TOWN: _____ COUNTRY: _____
 DEFECTIVE PARTS: _____ DATE OF BIRTH: _____

PLACE OF PURCHASE:
 RETAIL STORE ☐
 HYPER MARKET ☐

(D) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NAME: _____
 ADRESSE: _____
 POSTLEITZAHL: _____
 STADT: _____ LAND: _____
 DEFEKTE TEILE: _____ GEBURTSDATUM: _____

ORT DES KAUFES:
 EINZELHANDEL ☐
 ANDERE ☐

(SP) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NOMBRE: _____
 DIRECCION: _____
 CODIGO POSTAL: _____
 CIUDAD: _____ PAIS: _____
 PIEZAS DEFECTUOSAS: _____ NACIDO(A) EL: _____

LUGAR DE COMPRA:
 DETALLISTA ☐
 GRAN ALMACEN ☐

(DK) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NAVN: _____
 ADRESSE: _____
 POSTNUMMER: _____
 BY: _____ LAND: _____
 DEFORTE DELE: _____ FØDSELSDATO: _____

INDKØBSSTED:
 DETAILFORRETNING ☐
 SUPERMARKED ☐

(SF) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NIMI: _____
 OSOITE: _____
 UUNTANUMERO: _____
 KAUPPILIN OSA: _____ MAA: _____
 VIALLINEN OSA: _____ SYNTYMÄÄIKÄ: _____

OSTOSPAIKKA:
 JÄLLEENMYyjÄ ☐
 TAVARATALO ☐

(GR) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

ONAMA: _____
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: _____
 ΜΕΡΙΟΧΗ TAX. ΚΩΔΙΚΑΣ: _____
 ΠΟΛΗ: _____ ΚΟΡΑ: _____
 ΕΛΑΤΤΟΜΑΤΙΚ ΜΕΡΗ: _____ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ
 ΓΕΝΝΗΣΗΣ: _____

ΠΩΣ ΠΟΝΗΣΕΣ:
 ΑΙΑΝΙΚΗ ☐
 ΧΟΝΔΡΙΚΗ ☐

(NL) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NAAM: _____
 ADRES: _____
 POSTCODE: _____
 GEMEENTE: _____ LAND: _____
 DEFECTE ONDERDELEN: _____ GEBOORTEDATUM: _____

PLAATS VAN AANKOOP:
 DETAILHANDEL ☐
 HYPERMARKT ☐

(P) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NOME: _____
 MORADA: _____
 CODIGO POSTAL: _____
 CIDADE: _____ PAIS: _____
 PEÇAS ESTRAGADAS: _____ DATA DE NASCIMENTO: _____

LOCAL DE COMPRA:
 LOJA ☐
 ARMAZEM ☐

(S) CITROEN Xsara WRC '03 50751 / 80751

NAMN: _____
 ADRESS: _____
 POSTNUMMER: _____
 ORT: _____ LAND: _____
 DEFEKTA DELAR: _____ FÖDELSEDATUM: _____

INKÖPSTÄLLE:
 ÅTERFÖRSÄLJARE ☐
 VARUHUS ☐